

# Le Bagotier

Septembre 2014

Journal Sainte-Hélène-de-Bagot



## Sainte-Hélène-de-Bagot en photos!



Sainte-  
Hélène-  
de-Bagot  
en photos

page 7

.....

Vidange  
d'installations  
septiques

page 19

.....

BUREAU  
MUNICIPAL  
FERMÉ

le 13 octobre  
pour l'Action  
de grâces

Faire parvenir vos documents à publier  
en format Word AVANT le 10 de chaque  
mois pour la parution du mois suivant

379, 7<sup>e</sup> avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0

[www.sainteheleenedebagot.com](http://www.sainteheleenedebagot.com)

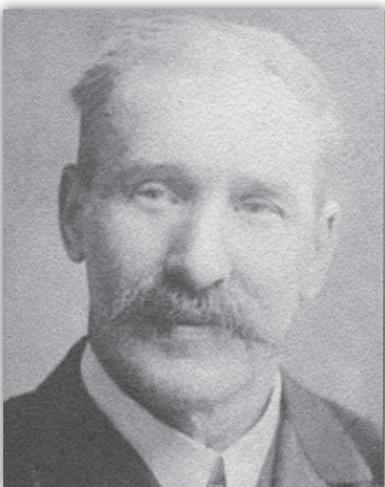
# La Culture à Sainte-Hélène-de-Bagot



Mme Alice Beauregard-Barnabé



Lucien Brochu



Gustave N Miller, agent de la compagnie de chemin de fer  
(source : Irène R. Forest)

Dès 1894 le Curé J.V. Charbonneau fonde une bibliothèque contenant une centaine de volumes. En 1895 les paroissiens sont invités à fêter la Saint-Jean-Baptiste le soir, chez M. Gustave Millier en élevant un mai (arbre), au devant sa résidence, coutume au temps des seigneurs.

Cette même année à l'occasion du jubilé d'argent de leur curé, l'abbé Charbonneau, un cercle d'amateurs présentent une pièce de théâtre « La tour du nord ». Ce groupe jouera d'importantes présentations afin de grossir les recettes pour les œuvres paroissiales.

De plus, quelques hélénois musiciens organisent leur FANFARE : l'Union musicale fondée par un séminariste M.O Fleury. De la musique en pleine nature! C'est très apprécié.

En 1905, grande visite à Sainte-Hélène-de-Bagot. Le Curé Cardin reçoit l'un de ses anciens condisciples, l'honorable Omer Gouin, premier ministre du Canada. A Sainte-Hélène-de-Bagot, on sait recevoir! C'est donc une séance dramatique et musicale qui sera présentée au sous-sol de l'église « La tabatière du diable », une opérette présentée par un groupe de jeunes filles de la paroisse. Puis Paul Dufault chante plusieurs morceaux classiques. C'est un succès!

Soulignons la participation très importante de Mme Alice Beauregard-Barnabé qui a dirigé plusieurs pièces de théâtre. N'oublions pas la chorale de Sainte-Hélène-de-Bagot d'une qualité exceptionnelle grâce aux talents locaux et à la formation rigoureuse de Paul Dufault et des autres directeurs, surtout lors de la préparation de la messe de minuit qui attirait les gens des environs. À chaque année, l'église était pleine à craquer.

Nous n'avons pas encore parlé de CINEMA. Écoutons M. Lucien Brochu arrivé chez nous en 1926 et reparti en 1932, le temps de ses études primaires et le temps du contrat de son père comme télégraphiste.

« Le Sainte-Hélène de mon enfance » écrit en 2004, qui relate ses souvenirs. « Je terminerai par cette prodigieuse découverte du cinéma, ce devait être à l'été 1931 ou 1932. Par une de ces tièdes soirées d'été aussi douce que celle de Provence, le Curé Vincent Lincourt, sur les murs chaulés de son hangar, présenta à son auditoire, de jeunes et moins jeunes assis sur la pelouse, la projection de films de Charlie Chaplin. Aujourd'hui, que les enfants se familiarisent avec l'écran en même temps qu'ils têtent au biberon, on ne peut soupçonner dans quel état d'ébahissement cette nouveauté à pu nous transporter. Une pure merveille! Longtemps par la suite, mon frère Claude et moi, nous nous sommes amusés à imiter la démarche caractéristique et les pitreries de ce génie du cinéma. » Merci M. Lucien.

# ADMINISTRATION MUNICIPALE



**M. Yves Petit**  
450 791-2508 Cell. 450 779-1872  
**Maire**  
Siège d'office sur tous les comités



**M. Michel Brouillard**  
450 791-2694  
**Conseiller**  
Loisirs • Service incendie, schéma de risque • Voirie, environnement et cours d'eau



**Mme Louise Forest**  
450 791-2095  
**Conseillère**  
Finances, personnel et développement économique  
• Régie des déchets • Aqueduc et épuration des eaux • Famille  
• Office municipal • Maire suppléant



**Mme Hélène Dufault**  
450 791-2124  
**Conseillère**  
Finances, personnel et développement économique  
• Bibliothèque et culture  
• Patrimoine • Office municipal



**M. Stéphan Hébert**  
450 791-2842  
**Conseiller**  
Sécurité civile • Régie des déchets  
• Aqueduc et épuration des eaux  
• Voirie, environnement et cours d'eau



**M. Réjean Rajotte**  
450 791-2297  
**Conseiller**  
Loisirs • Sécurité civile

**M. André Lévesque**  
450 791-2690  
**Conseiller**  
Finances, personnel et développement économique  
• Service incendie, schéma de risque  
• Aqueduc et épuration des eaux

## PERSONNEL MUNICIPAL

**Véronique Piché**  
Directrice générale (*Lundi au jeudi*)  
[dg.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:dg.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Sylvie Vanasse**  
Directrice générale adjointe (*Mardi au vendredi*)  
[adj.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:adj.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Martine Lupien**  
Secrétaire-réceptionniste (*Lundi, mardi, jeudi et vendredi*)  
[mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

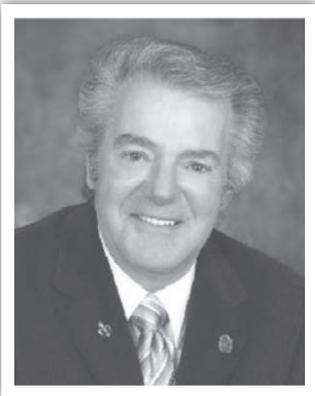
**Bertrand Lapierre**  
Directeur des travaux publics  
[travauxpublics.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:travauxpublics.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Céline Labrecque**  
Officier municipal en bâtiment  
(*Mardi et vendredi : 10 h à 16 h 30*)  
[inspecteur.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:inspecteur.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**David Lebel**  
Directeur service des incendies

**Jézabelle Legendre**  
Technicienne en loisirs  
Bureau situé au centre communautaire  
421, 4<sup>e</sup> avenue • 450 791-2455 poste 231  
[loisir.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:loisir.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)  
(*Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8 h à 15 h 30*)  
(*Mercredi : 8 h à 10 h*)

379, 7<sup>e</sup> avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) JOH 1M0 • Téléphone 450 791-2455  
Télécopieur 450 791-2550 • Courriel [mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca) • [www.sainte-helenedebagot.com](http://www.sainte-helenedebagot.com)



## Mot du **MAIRE**

### **Matinées gourmandes**

La douzième Matinées gourmandes s'est terminée samedi le 6 septembre à Sainte-Hélène-de-Bagot. Ce projet avait pour but de faire connaître les produits du terroir. Pour la 1<sup>ère</sup> édition, plusieurs producteurs ont participé à l'événement. Quatre municipalités participaient à les accueillir : Saint-Valérien-de-Milton, Saint-Jude, Sainte-Madeleine et Sainte-Hélène-de-Bagot. La MRC va maintenant faire l'évaluation de la réussite de ces Matinées gourmandes avec le pacte rural et les producteurs et également chercher à savoir s'il y aura d'autres municipalités participantes dans le futur. Il semble y avoir eu une bonne participation des consommateurs et nous avons eu de bons commentaires. Les gens de Sainte-Hélène ont eu l'air d'aimer l'événement. Nous espérons que ce projet puisse revenir l'année prochaine.

### **Nouvel achat**

En prévision d'avoir un terrain disponible pour la construction d'un nouveau bassin pour l'usine de filtration d'eau potable, la municipalité a acheté la maison voisine du bureau municipal. Pour l'instant, la municipalité va louer la maison. Continuez de nous lire dans Le Bagotier chaque mois pour en apprendre plus sur nos projets.

### **Rentrée scolaire**

La rentrée scolaire est déjà amorcée. Je souhaite une très bonne année scolaire aux professeurs, au personnel de l'école, au conseil d'établissement ainsi qu'aux élèves. Chers étudiants, travaillez fort et bien...et vous serez récompensés.

ATTENTION

**Je vous rappelle également d'être prudents, principalement aux abords des zones scolaires où de jeunes écoliers passent pour s'y rendre tous les jours. La campagne de prévention « Bon pied bon œil » de la sûreté du Québec nous le rappelle : « au passage, on se fait de l'œil ! ».**

*Yves Petit, maire*



## Mot de la **DIRECTRICE GÉNÉRALE**

La municipalité désire faire participer ses citoyens afin d'agrémenter visuellement son nouveau site internet.

Envoyez-nous votre meilleure photo représentant la municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot et courez la chance qu'elle se retrouve sur la première page du site internet. D'autres photos seront également choisies et se retrouveront dans d'autres onglets du site.

Vous trouverez les informations pertinentes et complémentaires à la page 7 du présent Bagotier.

*Véronique Piché, directrice générale*

## BUREAU MUNICIPAL

---

**Adresse:** 379, 7<sup>e</sup> avenue  
Sainte-Hélène-de-Bagot  
Québec J0H 1M0

**Téléphone:** 450 791-2455

**Courriel:** mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca

**Site Internet:** www.sainte-helenedebagot.com

**Lundi au vendredi:** 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

## CENTRE COMMUNAUTAIRE

---

**Adresse:** 421, 4<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455

## BIBLIOTHÈQUE

---

**Adresse:** 384, 6<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455, poste 230

*Mercredi* 19 h à 21 h  
*Samedi* 9 h 30 à 11 h 30

## MAISON DES JEUNES

---

**Adresse:** 425, 6<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455, poste 229

*Jeudi* 18 h 30 à 22 h  
*Vendredi* 18 h 30 à 23 h

Heures d'ouverture  
SPÉCIALES d'octobre  
voir page 11

## FABRIQUE

---

**Adresse:** 650, rue Principale

**Téléphone:** 450 791-2480

## ÉCOLE PLEIN SOLEIL

---

**Adresse:** 401, 4<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 773-1237

## BUREAU DE POSTE DE SAINT-LIBOIRE

---

**Téléphone:** 450 793-4188

### Comptoir de service postal de Sainte-Hélène-de-Bagot

**Adresse:** 655, rue Principale

**Téléphone:** 450 791-2666

## LIENS D'INTÉRÊT

---

### Câble TV: Câblevision

1-800-567-6353  
www.cablevision.qc.ca

### Service internet

1-866-853-3232  
haute vitesse : Xittel  
www.xittel.net

### Service de téléphone:

Télébec  
1-888-835-3232  
www.telebec.com

### Société Protectrice des Animaux

819 472-5700  
de Drummond (S.P.A.D.)  
www.spadrummond.com

### CLD Les Maskoutains

450 773-4232  
www.cld-lesmaskoutains.qc.ca

### Régie Intermunicipale d'Acton et des Maskoutains

450 774-2350  
www.regiedesdechets.qc.ca

### Écocentres

www.regiedesdechets.qc.ca/  
ecocentres\_intro.html

### Commission Scolaire de St-Hyacinthe

450 773-8401  
www.cssh.qc.ca

### MRC Maskoutains

450 774-3141  
www.mrcmaskoutains.qc.ca

### Transport adapté

450 774-8810  
mmartel@mrcmaskoutains.qc.ca

### Transport collectif

450 774-3173  
tcollectif@mrcmaskoutains.qc.ca

# CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

## OCTOBRE

 Déchets
  Recyclage
  Organique

D	L	M	M	J	V	S
			 1 Bibliothèque 19h à 21h	Maison des jeunes FERMÉE	Maison des jeunes 19h à 23h	Bibliothèque 9h30 à 11h30 4
5	6 	7 Séance du conseil 19h30	 8	Maison des jeunes FERMÉE	Maison des jeunes 19h à 23h	10 Bibliothèque 9h30 à 11h30
12	13 Bureau municipal FERMÉ (pour l'Action de grâces)	14 	 15	Cuisines collectives 9h Maison des jeunes 18h30 à 22h	Maison des jeunes 19h à 23h	17 Bibliothèque 9h30 à 11h30
19	20	21 	 22	Maison des jeunes 18h30 à 22h	Maison des jeunes 19h à 23h	23 Bibliothèque 9h30 à 11h30
26	27	28 	 29	Maison des jeunes 18h30 à 22h	Maison des jeunes 19h à 23h	30 Bibliothèque 9h30 à 11h30
			 31 Halloween : Le parc des Plante - Collecte de bonbons 17h à 20h Maison des jeunes FERMÉE	Maison des jeunes 18h30 à 22h		



# La municipalité vous informe...



**Bertrand Lapierre**  
Directeur  
des travaux publics

## Nouvel employé

Notre équipe de la voirie s'agrandi. Laissez-moi vous présenter Maxime Bolestridge qui s'est joint à nous au poste de journalier – travaux publics le 25 août dernier. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous.

*Bertrand Lapierre*



**David Lebel**  
Directeur service  
des incendies

## Nouvel employé

Le service incendie souhaite la bienvenue à un nouveau membre dans l'équipe : Jonathan Desmarais. Jonathan détient déjà la formation « pompier 1 » ce qui nous donnera la chance de l'utiliser à sa pleine valeur lors des interventions futures.

*David Lebel*

## SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT EN PHOTOS

**Un amateur de photos sommeille en vous ? Participez à « Sainte-Hélène-de-Bagot en photos » et courez la chance de voir votre photo sur notre site internet.**

Vous devez nous montrer Sainte-Hélène-de-Bagot d'une manière qui vous inspire et qui représente votre municipalité. Il y a de belles choses à mettre en valeur à Sainte-Hélène-de-Bagot. Amusez-vous!

**Les photos choisies seront mises sur notre site internet afin de l'agrémenter et de montrer notre municipalité sous un autre angle.**

### DÉTAILS

- Date limite pour envoyer vos photos : 31 octobre 2014
- Faire parvenir vos photos par courriel à l'adresse suivante : [mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)
- Indiquez-nous qui a pris la photo afin que l'on vous accorde le crédit de votre chef-d'œuvre.
- Nombre limite de photos par personne : 2
- Format des photos : numérique
- Aucune photo papier ne sera acceptée ni de photo sur clé USB. Vous devez obligatoirement nous faire parvenir vos photos par courriel.
- Exemples de photos : une église, un enfant qui souffle des bulles de savon devant un édifice de la municipalité, un parc fleuri, etc.

### LE SEUL CRITÈRE DE SÉLECTION :

Votre photo doit représenter la municipalité ou la vie dans la municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot.

Quand nous aurons choisis les photos, nous en reparlerons dans Le Bagotier. Alors, continuez à nous suivre dans votre journal municipal. Au plaisir de voir vos chefs-d'œuvre. Nous espérons que vous participerez en grand nombre.





AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot que le rôle d'évaluation 2014-2015-2016 a été déposé au bureau municipal au 379, 7<sup>e</sup> avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit aux heures habituelles de bureau, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la fiscalité municipale* ( L.R.Q.c.F-2.1), toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire peut déposer auprès de la MRC Les Maskoutains, organisme municipal responsable de l'évaluation, une demande de révision au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la *Loi sur la fiscalité municipale*.

Pour être recevable, cette demande de révision devra remplir trois conditions;

- 1- La demande de révision doit être faite sur le formulaire prescrit à cette fin;
- 2- La demande doit être déposée au bureau de la MRC Les Maskoutains situé au 805 avenue du Palais, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5C6 (ou y être envoyé par courrier recommandé);
- 3- Une demande de révision peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de l'article 174 ou 174.2 ou au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification. Cette demande de révision doit être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement adopté par la M.R.C. Les Maskoutains.

N.B. Dans le cas où le dépôt de la demande est effectué par l'envoi du formulaire dûment rempli, par courrier recommandé; la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.

Fait et signé, à Sainte-Hélène-de-Bagot, ce 10 septembre 2014

Véronique Piché  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

## Pour réduire le coût de traitement des eaux usées :

- Ne pas utiliser la toilette comme cendrier ou comme poubelle.
- Utiliser au minimum les broyeurs à déchets.
- Ne pas jeter les produits dangereux comme les antigels, huile, carburant, diluant, peinture, etc. dans l'égout domestique.
- Installer des pommes de douche à débit réduit.
- Remplir le bain à moitié.
- Installer des équipements économiseurs d'eau dans les toilettes.
- Ne pas laisser les robinets ouverts.



## UN ABRI D'AUTO TEMPORAIRE, OUI MAIS À QUELLES CONDITIONS ? SELON L'ARTICLE 8.1 DU RÈGLEMENT DE ZONAGE:

### 8.1 ABRI D'AUTO TEMPORAIRE

Il est permis d'installer un abri d'auto temporaire sous réserve de respecter les conditions suivantes :

- a) l'abri est autorisé du 15 octobre d'une année au 15 avril de l'année suivante.  
En dehors de cette période, l'abri, y compris la structure, doit être démantelé;
- b) il doit y avoir un bâtiment principal sur le lot;
- c) l'abri doit être situé dans l'allée d'accès au stationnement;
- d) l'abri doit être situé à au moins :
  - 60 cm du trottoir ou de la bordure de la rue s'il n'y a pas de trottoir;
  - 1,5 mètre de la ligne d'emprise de la rue s'il n'y a pas de trottoir ou de bordure;
  - 1,5 mètre des lignes de propriété latérales et arrière.
- e) la hauteur maximale permise est de 3 mètres;
- f) l'abri ne doit pas avoir une superficie supérieure à 25 mètres carrés par unité de logement;
- g) l'implantation de l'abri doit respecter le triangle de visibilité prévu au présent règlement;
- h) les éléments de charpente de l'abri doivent être en métal tubulaire ou en bois et doivent avoir une capacité portante suffisante pour résister aux intempéries;
- i) un seul abri d'auto temporaire par terrain est autorisé, sauf pour les habitations à logements où un abri par logement est permis.

*Merci de votre collaboration!*

# Halloween 2014

**Le vendredi 31 octobre**  
**Êtes-vous prêt?**

*Cette fête colorée sera soulignée par une collecte de bonbons qui aura lieu de 17 h à 20 h.*

*Le parc des Plante sera animé...*

*Prenez garde de vous y retrouver seul!*





# Danse Hip-Hop

avec Shanny Jodoin

La danse est un excellent moyen de s'exprimer à partir des techniques et chorégraphies apprises. La danse Hip-Hop a été développée à New-York dans les années 1970, elle est caractérisée par son aspect acrobatique et ses figures au sol. Une session d'automne débutera le lundi 6 octobre 2014.

## Horaire

Lundi soir: 18 h à 18 h 45 : 4 et 6 ans  
 19 h à 20 h : 7 à 9 ans  
 Endroit: OTJ  
 Coût: 60\$/enfant  
 Inscription: Jézabelle Legendre au 450 791-2455, poste 231.



## ► Horaire

Jeudi: 18 h 30 à 22 h à l'OTJ

Vendredi: 19 h à 20 h 30 au centre communautaire

## Octobre 2014

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
			1	2 FERMÉE	3 Atelier de cuisine	4
5	6	7	8	9 FERMÉE	10 Badminton	11
12	13	14	15	16 OUVERTE	17 Entraînement Escalade Cadre à grimper	18
19	20	21	22	23 OUVERTE	24 Soirée film	25
26	27	28	29	30 OUVERTE	31 FERMÉE HALLOWEEN	1

NOTE: Pour les vendredis, vous devez vous présenter dès 19 h pour le début de l'activité. Vous devez porter des vêtements adéquats et des souliers d'intérieur.

## **SOCCER - RAPPEL**

---

La saison étant terminée, les gilets doivent être retournés. Si votre gilet est retourné au plus tard le mardi 30 septembre, vous recevrez votre dépôt de 10\$ donné au début de la saison.

Vous devez vous présenter au bureau municipal entre 8h00 et 12h00 et 13h00 et 16h30 ou prendre rendez-vous avec Jézabelle Legendre au 450 791-2455, poste 231.

Une fois cette date dépassée, le Comité des loisirs apprécierait grandement le retour de votre gilet via l'école Plein-Soleil.

## **CAMP DE JOUR - RAPPEL**

---

Voici un rappel pour les parents qui ont utilisé le service de garde du camp de jour. Vous devez effectuer votre dernier paiement et le retourner via l'école Plein-Soleil.

Merci de votre collaboration et au plaisir de revoir vos enfants en 2015.

## **TENNIS - RAPPEL**

---

Il reste encore plusieurs belles journées pour la pratique du tennis. Prenez note que si votre clé est remise au bureau municipal avant le vendredi 28 novembre, un montant de 10\$ vous sera remis.

## **BASEBALL JEUNESSE**

---

À la fin de la saison, l'équipe de baseball jeunesse a pu profiter d'un terrain de baseball en meilleur état. Le Comité des loisirs tient à remercier les entraîneurs M. Sébastien Giguère et M. Éric Lafleur pour leur dévouement.

**L'Âge d'or de Sainte-Hélène-de-Bagot en collaboration avec le Comité des loisirs vous propose une activité de danses en ligne et de partenaires qui débutera le mercredi 24 septembre au centre communautaire (421, 4<sup>e</sup> avenue).**

Horaire : 18h30 pour les débutants  
19h30 pour les débutants 2 /intermédiaires.  
Coût : 6\$ / personne / cours

Le professeur M. Denis vous accueillera avec joie afin d'apprendre et pratiquer avec vous les danses qui sont populaires dans les soirées.  
Résidents ou non, vous êtes tous les bienvenus à partager un moment de danse dans une ambiance agréable.  
Soyez au rendez-vous, ensemble pour s'amuser et se maintenir en forme.



**Jocelyne Jodoin : 450 791-0105**  
**Jézabelle Legendre : 450 791-2455 poste231**

## Les organismes en action



### Cercle de Fermières Upton

**Le Mercredi 8 Octobre, aura lieu l'assemblée mensuelle à 19h30 à la Salle Communautaire (885 rue Lanoie, Upton),**

*Venez nous rencontrer et découvrir une association dynamique*

#### **A G E N D A   D E S   A C T I V I T É S**

Si une activité vous plaît et que vous n'avez aucune connaissance dans ce domaine, il nous fera plaisir de vous accompagner au meilleur de notre savoir dans votre apprentissage!

- 12 Octobre - Café Tricot (confection d'un afghan)
- 15 Octobre - Dentelle à la fourchette
- 22 Octobre - Conférence ACEF utilisation valeur financière de la maison

On vous attend en grand nombre.

**BEUCOUP DE PLAISIR EN PERSPECTIVE!**

Inscriptions ou informations: ➤ Michèle Fréchette: 450 549-4813 ➤ Josée Phaneuf: 450 549-4045

8 h 30 à 9 h : Accueil des participants (local de l'ancienne arcade, près du Cinéma 8)

9 h à 10 h : Panel de discussion  
**(gratuit et ouvert à tous, tant qu'il y aura de la place)**

Sujet : Le bénévolat et les bénévoles changent. Les nouveaux bénévoles ont souvent moins de temps à donner, mais ils veulent toujours « faire la différence » et s'enrichir comme individu, tout en étant utiles. Devrait-on désormais parler plutôt d'engagement citoyen?

Invités :

- **Claude Champagne**  
Formateur, animateur social et consultant depuis plus de 28 ans au Centre St-Pierre. Claude Champagne possède une expertise théorique et pratique dans le champ des stratégies et de la gestion des communications, le développement d'habiletés citoyennes, la démocratie locale et l'animation de milieux.
- **Gaston Michaud**  
Récipiendaire de nombreuses reconnaissances dont la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour les aînés 2014 et le prix Hommage Aînés 2013 du ministère de la Santé et des Services sociaux, Gaston Michaud se veut un ardent défenseur du développement local et un « éveillé de conscience ». Fort de ses 78 ans, il est encore très impliqué dans la vie de sa communauté, à Racine.

10 h à 10 h 15 : Pause santé

10 h 15 à 11 h 15 : Atelier 1 ou 2

- **Atelier 1 : Umano**  
**(sur inscription / maximum 35 participants) \*\*\***  
Depuis 2008, l'équipe inspirée et créative d'UMANO participe activement à développer des solutions novatrices visant à optimiser la qualité des services offerts aux aînés. Elle accompagne différents milieux de vie et organisations soucieuses de raffiner leur marque employeur et l'excellence de leurs services.
- **Atelier 2 : L'amitié n'a pas d'âge**  
**(sur inscription / maximum 35 participants) \*\*\***  
L'Association a pour mission de favoriser le rapprochement entre les aînés et les jeunes pour le développement d'une société plus inclusive et solidaire. Elle souhaite créer des liens entre les générations; réduire les préjugés des jeunes à l'égard des aînés et des aînés à l'égard des jeunes et offrir, entre autres, des occasions aux aînés de transmettre leurs divers savoirs auprès des jeunes.

11 h 15 à 12 h 15 : Atelier 3

- **Atelier 3 : Outils existants pour aider les organismes à recruter, former et retenir les bénévoles / Centre d'action bénévole de Montréal**  
**(sur inscription / maximum 40 participants) \*\*\***

Depuis plus de 20 ans, le Centre d'action bénévole de Montréal soutient les organismes provenant de tous horizons en leur fournissant des formations spécialisées en gestion de ressources bénévoles. L'atelier couvrira les éléments essentiels au développement et à la consolidation d'un programme de bénévolat en accord avec le contexte actuel de la gestion de ressources bénévoles. Parmi les sujets abordés : Quelle est la différence entre les droits et les responsabilités des bénévoles par rapport à ceux des organismes? Où trouver cette ou ces personnes qui ont le profil que vous recherchez? Comment déterminer les critères de sélection d'un candidat bénévole? etc.

12 h 15 à 13 h 30 : Dîner convivial et témoignages de bénévoles de la région  
**(inscription avant le 3 octobre / maximum 100 personnes) \*\*\***

- M<sup>me</sup> Rita Labossière, de Saint-Jude. Active au sein de la FADOQ où elle organise des activités sur une base régulière, elle aide aussi de jeunes enfants à développer leurs habiletés à la lecture. Responsable de la guignolée à Saint-Jude, elle collabore également à la Fête nationale et est impliquée au sein de l'AFÉAS.
- Deux personnes jumelées par Grands Frères Grandes Sœurs de Saint-Hyacinthe raconteront leur expérience et décriront l'amitié qui a ainsi vu le jour.

13 h 30 à 14 h : Pause (conférence de presse du Salon FADOQ)

14 h à 15 h 30 : Je suis toujours là, du Théâtre Fleury  
**(gratuit et ouvert à tous, tant qu'il y aura de la place)**

Traduction de *I'm still here* de l'auteure Vrenia Ivonoffski, la pièce **Je suis toujours là** présente des outils et des pistes de solution très concrètes afin de mieux comprendre la situation des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou autres maladies apparentées. Traduction de Michel Richard; metteuse en scène, Sylvie Lemay; assistante metteuse en scène, Andrée Brien. Les comédiens sont Louise Baillargeon, Louise Charron, Denise Goyette, Diane Lacourcière, François Ladouceur et Suzanne Langlois.

Également au programme du forum, une exposition de photos de bénévoles de la grande région de Saint-Hyacinthe intitulée **Le bénévolat... si on s'y mettait!** À l'honneur : Sœur Suzanne Gloutnez, Claude Marchesseault, Julien Pinsonneault, Suzanne Dumaine, Gilles St-Amand, Normand Ménard, Normand St-Sauveur, Pierrette Ruel, Robert Perreault et Stéphane Beaudoin. Des photographies de Patrick Roger et des textes de Denyse Bégin. Une présentation de la MRC des Maskoutains.



\*\*\* : Pour inscription, contacter M<sup>me</sup> Martine Daoust au 450 774-3159 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
ou à l'adresse courriel suivante : [mdaoust@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mdaoust@mrcmaskoutains.qc.ca)  
ou pour plus d'information, M<sup>me</sup> Denyse Bégin, à l'adresse courriel : [dbegin@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:dbegin@mrcmaskoutains.qc.ca)



Sainte-Hélène-  
de-Bagot

## ANNIVERSAIRES • mois de septembre



04- Monsieur Réal Laflamme  
07- Monsieur Fernand Laferrière  
08- Madame Lise Beausoleil  
11- Madame Rita Daigle  
14- Madame Nicole Paquette

15- Madame Lucie Laferrière  
15- Madame Agathe Degrandpré  
18- Monsieur Normand Hébert  
21- Madame Marie-Claire Petit



Jocelyne Jodoin,  
présidente  
450 791-0105

Le souper anniversaire aura lieu le 21 octobre 2014.

Les cartes de membre FADOQ sont disponibles pour renouvellement et nouvelle inscription.

## INVITATION AUX GENS DE SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT

**Le boulodrome de Sainte-Hélène-de-Bagot vous ouvre ses portes et vous souhaite la bienvenue à compter du 17 septembre, 18h30.**

Qui peut jouer : tout le monde de 14 ans et plus

Quand : le mercredi soir

Le coût : pas dispendieux 4,00 \$ et tu as la chance de repartir avec une petite bourse  
Le vendredi soir, il y a des doublettes au coût de 6,00 \$  
Aussi il y a les tournois de fin de semaine à 7,00 \$

Il y a eu 3 100 personnes qui ont joué avec nous en 2013-2014. Viens te joindre à nous et viens te faire des amis au Boulodrome de Sainte-Hélène-de-Bagot au sous-sol de l'église.

### Pour informations :

Danielle Plante : 450 791-2007    Mario Delorme : 450 791-2007

Danielle Major : 819 392-2821    Monique Daigle : 450 773-3643

Gilles Fafard : 819 392-2472

# Votre Santé, autrement !

**Dr. David Carignan**, chiropraticien D.C.  
1275, rue Blanchet  
Saint-Hyacinthe  
Téléphone : 450 774.3060  
Courriel : dr.david.chiro@hotmail.com  
www.chiro-clinique.com

## La labyrinthite qui n'en est pas une...

La sensation d'étourdissement est un des symptômes les plus souvent rapportés par les patients lors d'une visite chez un professionnel de la santé. Les causes en sont multiples, malgré que plusieurs ne soient que de nature bénigne, certaines sont plus sérieuses.

Un des diagnostics les plus fréquents est le vertige paroxystique positionnel bénin (VPPB). Il s'agit d'une condition affectant l'oreille interne où des cristaux appelés otoconies peuvent bouger. C'est le mouvement de ces débris qui stimule

l'oreille interne et qui crée la sensation d'étourdissement.

Le VPPB est souvent décrit comme un étourdissement de courte durée influencé par le mouvement de la tête. Le patient ressent souvent ces étourdissements lorsqu'il ira se coucher ou au lever. Les activités quotidiennes telles se laver les cheveux ou se pencher peuvent aussi provoquer les attaques d'étourdissements. La nausée est souvent rapportée lors de ces attaques, mais les vomissements sont rares. Il peut aussi être impossible de lire étant donné le mouvement des yeux qui s'ensuit (appelé nystagmus). Le stress et la fatigue peuvent être des facteurs aggravants.

Le diagnostic est établi grâce à l'histoire de cas et la manœuvre de Dix-Hallpike. Cette manœuvre implique de provoquer l'étourdissement par un positionnement particulier.

Il existe quelques manœuvres pour traiter le VPPB. La manœuvre d'Epley est considérée comme l'une des plus efficaces. Votre chiropraticien est habileté à effectuer cette

manœuvre de façon sécuritaire puisqu'il l'apprend lors de ses études universitaires. Un taux de succès de 90% est rapporté lorsque cette manœuvre est effectuée par un professionnel. Des exercices peuvent également être suggérés afin de désensibiliser le patient à sa condition. Le recours à la médication ou la chirurgie sont très rarement requis.

Le diagnostic de vertige paroxystique positionnel bénin est donné dans 17 à 42% des cas d'étourdissement, mais une cause plus sérieuse est à considérer. Les étourdissements ayant pour origine la colonne vertébrale de la région du cou sont également à prendre en compte. Comme dans bien des problématiques de santé, la pire chose à faire, c'est de ne rien faire. L'étourdissement n'étant qu'un symptôme, il est important de consulter un professionnel de la santé lorsque vous rencontrez de tels inconforts afin d'en déterminer l'origine.

Dr. David Carignan, chiropraticien D.C.



**La Coopérative demeure en fonction et, dans le cours de la recherche d'un médecin, nous poursuivons actuellement nos démarches auprès de plusieurs organismes.**

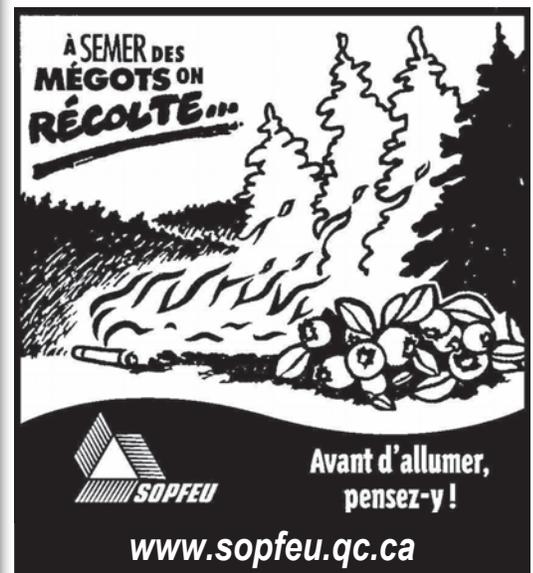
Nous remercions grandement la municipalité de Saint-Liboire pour son appui financier (2e versement) au cours de l'année 2014. Cette appui nous permet de continuer à vous offrir des services.

Chaque semaine, une présence au bureau est assurée pendant quelques heures.

Vous pouvez nous laisser un message dans notre boîte vocale et nous vous contacterons dans les plus brefs délais possibles.

Veuillez noter que nous offrons actuellement les services de soins de pieds, de prises de sang ainsi que certains suivis, tels la prise de tension artérielle, etc... Contactez-nous pour prendre un rendez-vous.

**Nos bureaux sont situés au 54, rue Saint-Patrice,  
local 104 à Saint-Liboire.  
Tél. : 450-793-4414, télécopieur : 450-793-2615**





## Société d'horticulture et d'écologie « Les Trois Clochers »

Upton  
St-Valérien-de-Milton  
St-Liboire

**Invitation à la prochaine conférence de la Société d'horticulture et d'écologie « Les Trois Clochers » le lundi 27 octobre 2014 à 19h30 à la salle communautaire au 1384, rue Principale St-Valérien-de-Milton.**

**Conférencier : Albert Mondor** avec sa conférence « **Les vivaces à floraison prolongées** ». Il est de retour parmi nous! Assurément, vous passerez une soirée très captivante et enrichissante.



Il est possible de modifier certaines caractéristiques d'un endroit où sera installée une nouvelle plate-bande. Toutefois, le temps, l'énergie et l'argent que vous consacrerez à ces modifications seront probablement démesurés par rapport aux résultats que vous recherchez. Mieux vaut opter pour des végétaux bien adaptés à l'ensoleillement et au type de sol présent à l'endroit où vous les planterez. Ils auront ainsi une croissance adéquate sans problème de développement, ce qui facilitera grandement leur entretien. Durant cette conférence vous découvrirez

des plantes vivaces convenant à divers types d'environnements : soleil ou ombre, sol argileux ou sablonneux, sol acide ou alcalin, sol humide ou sec.

Albert Mondor est diplômé en horticulture ornementale et bachelier en biologie végétale. Passionné d'horticulture, il pratique le métier d'horticulteur, créateur ou concepteur de jardins depuis maintenant 23 ans. Il enseigne et offre des conférences à travers le Canada.



**Les billets pour le souper de Noël du samedi 6 décembre sont déjà en vente. Les membres paieront leur billet 32 \$ et les non-membres 37 \$. L'invitation est pour les gens de 16 ans et plus. La date limite d'achat est le 24 novembre. Ne manquez pas cette occasion! Pour informations ou l'achat de billets, contactez-moi : au Tél. : 450 793-4272. Des billets seront en vente ce soir et aussi lors de la conférence du 10 novembre à Upton. Rock Giguère sera notre hôte avec « Les exceptionnelles et nouveautés 2015 ». Ne manquez pas cette soirée, plaisir assuré, soyez dès nôtres.**

Nous connaissons lors de cette soirée les grands gagnants du concours de Photos « Mon espace de repos au jardin » 1<sup>re</sup> prix 75 \$ et 2<sup>e</sup> prix 50 \$, bonne chance à tous.

Ce sera aussi notre **grand tirage trimestriel de participation à l'appréciation de la conférence**, prix d'une valeur approximative de 150 \$. Soyez présent et bonne chance à tous!

N'oubliez pas qu'en octobre c'est l'échange entre les membres des graines de semences identifiées, déposez-les à votre arrivée à l'endroit approprié et l'échange aura lieu après la conférence à la fin de la soirée.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer, on vous y attendra avec plaisir! Entrée gratuite pour les membres et 5.00 \$ pour les non-membres. Prix de présence, tirages et goûter léger.

**N'oubliez pas votre tasse!** Utilisez-la à chaque conférence et vous pouvez vous mériter un certificat-cadeau de 25 \$ chez IGA de St-Hyacinthe.



Bienvenue à tous, amateurs de jardinage avec vos amis.

Gilles Paradis

Président de la SHELTC,  
appuyé des membres du Conseil d'administration 2014-2015.



Pour informations : Tél. : 450 793-4272

[sheltc@fsheq.net](mailto:sheltc@fsheq.net)

[www.sheltc.fsheq](http://www.sheltc.fsheq)



# Nouvelles de notre paroisse

## *Communauté Chrétienne de Sainte-Hélène-de-Bagot*

### **Bureau de la paroisse**

650, Principale, Sainte-Hélène-de-Bagot,  
Qc, J0H 1M0

**Ouvert tous les mercredis de 9 h à 11 h 30.**

Vous pouvez nous rejoindre en tout temps  
par boîte vocale : ☎ 450 791-2480

### **Attention – Attention**

le bureau de la paroisse est maintenant situé  
dans la sacristie. Veuillez vous assurer de laisser  
les correspondances au bon endroit.

**Merci de votre collaboration!**

### **Location de Salle**

Pour tout genre d'occasion, nous louons la  
salle au sous-sol de l'église. La capacité est de  
60 personnes. Cuisinette avec frigidaire,  
cuisinière et micro-onde.

Information: François Lapierre 450 791-2912

### **Feuillet Paroissial**

Pour vous tenir informés de la vie de notre  
communauté procurez-vous le feuillet paroissial  
déposé chaque semaine à la Caisse Populaire /  
la Coop / l'épicerie Alimentation Famille Croteau.

### **Communion aux malades**

Les personnes qui seraient retenues à la maison  
et qui aimeraient recevoir la communion à  
domicile peuvent contacter Micheline Lemonde  
au 450 791-2436.

.....

## **SOUPER SPAGHETTI HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES**

Le samedi 4 octobre 2014 à 17h30.  
(Après la messe de 16h30).

Au Centre Communautaire, 421- 4<sup>e</sup> Avenue.  
Pour souligner le travail des bénévoles. Au profit  
de la Fabrique de la Paroisse Sainte-Hélène-de-  
Bagot.

Adultes: 12 \$  
Enfants 6 à 12 ans: 6 \$

Billets en vente auprès des membres du CPP:  
Jeanne Belval 450 791-2691 / Monique Chabot  
450 791-2669

Jocelyne Jodoin 450 791-0105 / Cécile Petit  
450 791-2280 / Ghislaine Pomerleau 450 791-2570  
Christiane Roy 450 791-2370 / Monique Roy  
450 791-2461

*Bienvenue à tous!*

.....

## **CAMPAGNE DE FINANCEMENT « DÎME 2014 »**

La campagne annuelle de la dîme bat son plein. La dîme  
constitue la principale source de revenu d'une paroisse.  
Les profits de la dîme servent exclusivement à défrayer les  
coûts relatifs à la vie de notre paroisse.

- Le chauffage et l'entretien (le poste de dépenses le plus coûteux)
- Les salaires des prêtres, agents(es) de pastorale, animateur de communauté, secrétaire
- Le matériel de bureau, d'enseignement des catéchèses, de la liturgie
- L'assurance-incendie et la centrale d'alarme

Le taux de base, fixé par décret de l'évêque, est de 50.00\$ PAR PERSONNE MAJEURE ET ACTIVE. Mais... Tout don ou contribution est ACCEPTÉ et IMPORTANT...

Pour poursuivre la tradition transmise de génération en génération, pour conserver notre patrimoine pour continuer à s'offrir des services pastoraux de qualité...

*« Je fais seulement ma part!!! Je paie ma dîme !!! »*

Merci à tous de votre engagement... Parce qu'ensemble, une part à la fois, nous pouvons faire la différence !

**MERCI DE FAIRE SEULEMENT TA PART !!!**



**PROGRAMME RÉGIONAL DE VIDANGE DES INSTALLATIONS SEPTIQUES  
CALENDRIER DE VIDANGE 2014**

- 2014 : Les dates présentées dans le présent document pourraient être modifiées, en fonction de la fin de la période de dégel fixée par le ministère des Transport du Québec ou de circonstances indépendantes de notre volonté.
- 2015 : Le calendrier des vidanges 2015 sera déterminé suite à la période de vidange de 2014. L'ordre des municipalités et des routes pourrait varier en fonction de l'expérience acquise en 2014.

MUNICIPALITÉ	2014		2015	
	Route/rang	Nombre de fosses	Route/rang	Nombre de fosses
<b>Sainte-Hélène-de-Bagot</b>  <b>2014 : Du 17 octobre au 22 octobre</b> <b>2015 : À déterminer</b>	Rang Saint-Augustin	<b>38</b>	Rang Ste-Hélène	<b>24</b>
	Chemin Brouillard	<b>8</b>	Principale	<b>1</b>
	Rue Lachapelle	<b>7</b>	4 <sup>ème</sup> Avenue	<b>12</b>
	Rue Gilles	<b>2</b>	3 <sup>ème</sup> Rang	<b>30</b>
	Rue Edgar	<b>2</b>	Chemin Courtemanche	<b>1</b>
	Rue Brigitte	<b>1</b>	2 <sup>ème</sup> Rang	<b>83</b>
	Rue Nathalie	<b>2</b>		
	Rue Lamontagne	<b>13</b>		
	Rue Bélanger	<b>7</b>		
	4 <sup>ème</sup> Rang	<b>49</b>		
	Chemin Richard	<b>5</b>		
	5 <sup>ème</sup> Avenue	<b>1</b>		
	1 <sup>ère</sup> Avenue	<b>2</b>		
	<b>TOTAL :</b>	<b>137</b>	<b>151</b>	

*Dans la mesure du possible, la Régie s'efforce de respecter ce calendrier de vidange. Cependant, en cas d'urgence, de changement de fosse ou encore d'installation d'une nouvelle installation, il est suggéré de demander aux citoyens de contacter la Régie au 450 774-2350. Dans ces deux derniers cas, il serait préférable d'aviser la Régie au moins 4 jours à l'avance, afin que nous puissions insérer ces demandes aux routes de vidange.*

Mis à jour le 20 mars 2014

### Évitez des frais de déplacements inutiles :

Lorsque l'entrepreneur se présente sur les lieux où se trouve l'installation septique et ne peut effectuer la vidange, les couvercles n'étant pas correctement dégagés, l'installation n'étant pas visible ou accessible etc. des frais supplémentaires liés au déplacement inutile de l'entrepreneur s'appliquent. Chaque citoyen doit, à la date fixée par la Régie pour la vidange, s'assurer que chaque couvercle de l'installation soit accessible (clôture débarrée), clairement localisé et dégagé sur son pourtour de 6 pouces de plus large et de plus profond afin d'être simplement basculé sur le côté, sans risquer de l'endommager. De plus, il est important de retirer tout objet placé sur l'un ou l'autre des couvercles (pots à fleurs, statuettes...) et si l'installation est de type Bionest, vous devez en aviser la Régie, mettre la pompe hors tension le jour prévu pour la vidange et confirmer le tout à l'entrepreneur au moyen d'un écriteau placé sur le couvercle.

Lors de l'acquisition d'un immeuble visé par le programme, il est important de vous assurer que vos données soient à jour dans les dossiers de la Régie. Vous réduirez ainsi les risques de devoir assumer des frais supplémentaires pour déplacement inutile de l'entrepreneur. **Advenant tout doute sur la façon de préparer les lieux ou en cas d'absence d'installation, il est important de contacter la Régie au 450 774-2350.**

**Bilan positif pour les Matinées gourmandes maskoutaines!**

**Saint-Hyacinthe, le 15 septembre 2014** – L'organisation des Matinées gourmandes maskoutaines dresse déjà un bilan plus que positif de la première saison d'exploitation, qui a débuté le 21 juin dernier. Le projet coordonné par le CLD Les Maskoutains a vu le jour grâce aux efforts de concertation des partenaires suivants : la MRC des Maskoutains, les municipalités de Saint-Valérien-de-Milton, de Saint-Jude, de Sainte-Madeleine, de Sainte-Hélène-de-Bagot ainsi que les 28 producteurs, transformateurs et artisans participants.

Rappelons que cette initiative qui s'est déroulée de juin à septembre consistait à réaliser de petits marchés publics dans les quatre municipalités participantes. Chaque municipalité a accueilli le marché public une fois par mois, les samedis matin de 9 h à 12 h. Les objectifs des Matinées gourmandes étaient : offrir un lien privilégié entre le producteur et le consommateur; favoriser l'accès à un grand nombre de produits frais, diversifiés et authentiques; d'encourager et développer le secteur de l'agroalimentaire; soutenir les entreprises agricoles locales et régionales; dynamiser les municipalités visées en animant le marché et créer un lieu d'échange unique pour les citoyens.

Ainsi, à travers les douze semaines d'exploitation, les consommateurs ont pu retrouver des produits locaux tels que : des fruits et légumes biologiques et conventionnels, des confitures, des chocolats, des pains et des viennoiseries faits à la main, des viandes, des rillettes, des charcuteries, du saumon saumuré à sec, du poulet de grain, des mets cuisinés et des boissons alcoolisées à la cerise de terre. Sans oublier des mini-jardins de cactus, des plantes grasses fleuries et tropicales, de multiples pièces d'artisanat, des produits ménagers écologiques artisanaux et autres trouvailles.

Des producteurs présents ont mentionné qu'une clientèle fidèle était présente à tous les samedis et certains visiteurs de l'extérieur de la MRC se sont déplacés pour découvrir les produits. Fort du succès remporté, le projet devrait revenir dès juin 2015. Le CLD Les Maskoutains fera appel à tous les producteurs et transformateurs du territoire de la MRC au printemps prochain.

Les Matinées gourmandes ont été rendues possibles grâce au Fonds du Pacte rural maskoutain et au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) qui soutient cette initiative en vertu du Programme Proximité, conformément à l'accord Canada-Québec Cultivons l'avenir.

-30-

Source : Steve Carrière  
Agent de développement rural  
CLD Les Maskoutains  
450-773-4232, poste 257



## ***Appel aux jardiniers et aux producteurs maraîchers***



*C'est le temps de récolter ce que l'on a semé ! Chaque année la belle saison apporte fruits et légumes en abondance. Que vous soyez jardiniers amateurs ou producteurs maraîchers, si vous avez des surplus, en petite ou en grande quantité, nous vous invitons à donner ces fruits et légumes à La Moisson Maskoutaine, au 2540 rue Saint-Charles, à Saint-Hyacinthe.*



*Des personnes et familles en difficulté, des organismes d'entraide humanitaire de la région maskoutaine et des groupes de cuisine collective profiteront de cette nourriture généreusement offerte.*



*Dans le but de mieux vous servir, il serait préférable de venir porter vos dons sur les heures d'exploitation de La Moisson Maskoutaine, soit du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h. Pour toutes informations supplémentaires, veuillez téléphoner à La Moisson Maskoutaine au 450 261-1110. Il nous fera plaisir de vous répondre.*



### **La Moisson Maskoutaine**

2540, rue Saint-Charles, Saint-Hyacinthe, Québec, J2T 1W2  
☎ 450 261-1110 / télécopieur 450 261-1120  
courriel : [info@lamoissonmaskoutaine.qc.ca](mailto:info@lamoissonmaskoutaine.qc.ca)

## *Cuisines collectives d'automne*

*Cet automne (mi-août à octobre) en fonction des récoltes et surplus de jardins, vous êtes invités à venir cuisiner conserves et marinades. Accompagnés d'une cuisinière d'expérience, vous mettrez en petits pots des tomates, des concombres, des betteraves etc.*



*Ces cuisines collectives auront lieu à La Moisson Maskoutaine, au 2540 rue Saint-Charles, à St-Hyacinthe. Un horaire sera déterminé, selon les inscriptions reçues et l'arrivage des denrées.*

*Préparez vos pots à conserve de type « Mason » (incluant les couvercles, dont des disques neufs) ainsi que vos contenants de congélation. Un coût minime sera à prévoir.*



*Vous êtes intéressés à faire partie de nos ateliers de cuisines collectives, laissez vos coordonnées à Chantale Vanier, à La Moisson Maskoutaine, au 450 261-1110 ou par courriel à [c.vanier@lamoissonmaskoutaine.qc.ca](mailto:c.vanier@lamoissonmaskoutaine.qc.ca).*



*Ces cuisines s'adressent aux personnes seules, personnes âgées, étudiants et familles à faibles ou moyens revenus, habitant la région maskoutaine.*



### **La Moisson Maskoutaine**

2540, rue Saint-Charles, Saint-Hyacinthe, Québec, J2T 1W2

☎ 450 261-1110 / télécopieur 450 261-1120

courriel : [info@lamoissonmaskoutaine.qc.ca](mailto:info@lamoissonmaskoutaine.qc.ca)

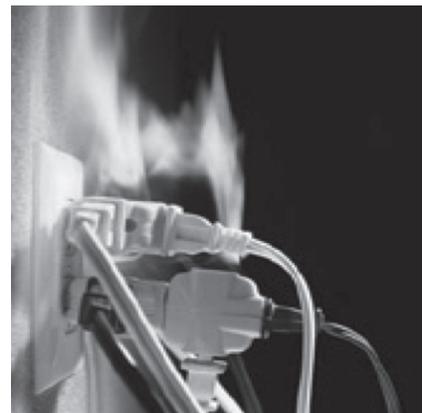
# SOYEZ BRANCHÉ SUR VOTRE SÉCURITÉ !

## PEUT-ON BRANCHER PLUSIEURS APPAREILS SUR LA MÊME PRISE DE COURANT ?

Un circuit électrique de 15 ampères (120 volts) peut comprendre jusqu'à 8 prises de courant. Vous pouvez y brancher des appareils électriques cumulant 1440 watts maximum (Utilisation à 80%)

- Faites installer des prises additionnelles par un maître électricien si une rallonge ou une prise multiple est nécessaire en permanence.
- Tirez sur la fiche pour débrancher un appareil et non sur le câble.
- Ne coupez pas la troisième dent d'une fiche, elle est nécessaire pour la mise à la terre de l'appareil.
- Assurez-vous que les prises de courant de la salle de bain et celles de l'extérieur possèdent un disjoncteur intégré. Les prises de courant extérieures doivent aussi posséder un couvert protecteur.
- Assurez-vous qu'aucune fiche n'est coincée ou écrasée derrière un meuble.
- Ne branchez sur des prises multiples que des appareils à faible consommation comme une lampe de table, un radio-réveil ou la télévision.

**AVANT D'EMMÉNAGER DANS UNE NOUVELLE  
HABITATION, ASSUREZ-VOUS QUE LES PRISES  
ÉLECTRIQUES RENCONTRENT VOS BESOINS EN  
ÉLECTRICITÉ...**



# Avec le beau temps, l'envie de faire un feu vous brûle ?

**Avant de craquer l'allumette, n'oubliez pas de respecter les normes de sécurité.**

Il est interdit de brûler du caoutchouc, des pneus, des déchets de construction, des produits dangereux ou polluants, des ordures, des accélérateurs ou des combustibles inflammables.

Il est interdit de causer des nuisances au voisinage par la fumée, les étincelles ou les odeurs.

Ayez toujours une personne responsable à proximité, avec l'équipement nécessaire pour maîtriser le feu.

Évitez de faire un feu extérieur par grands vents ou période de sécheresse.

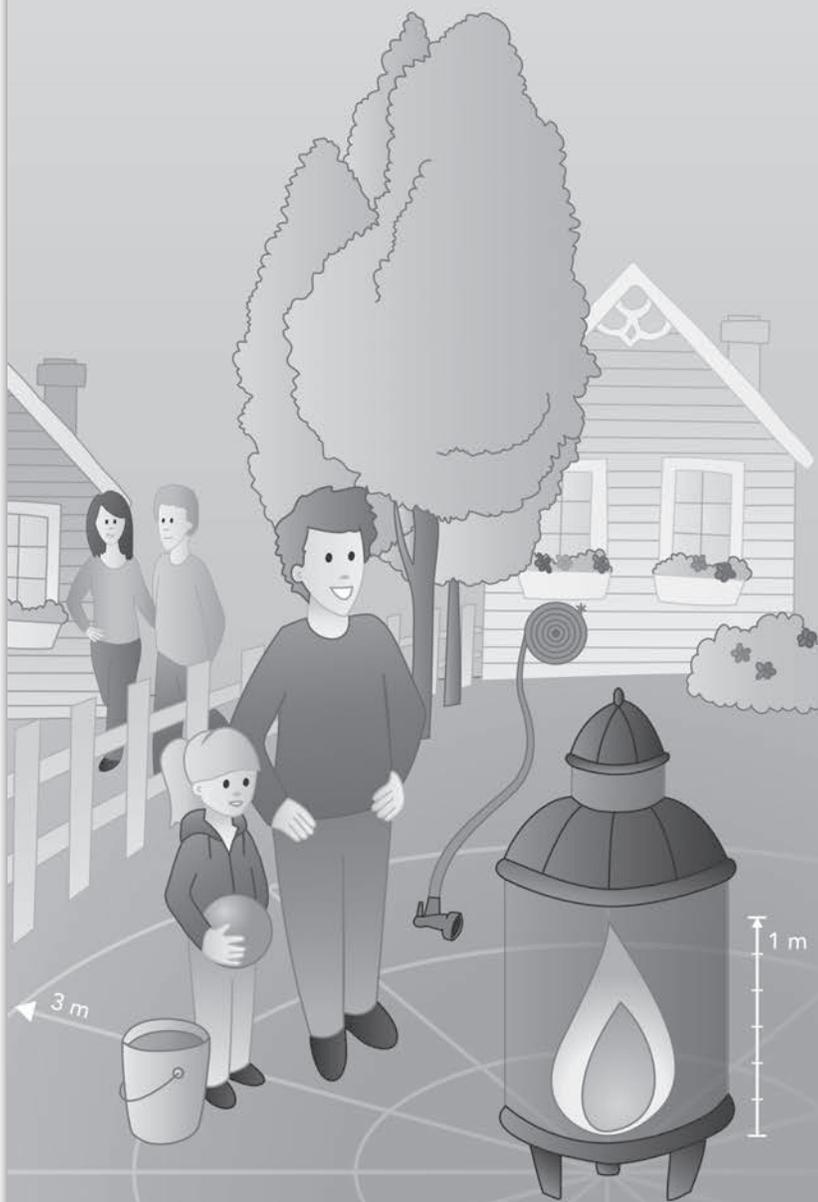
Ne quittez les lieux que lorsque le feu est entièrement éteint.

**Respectez les dimensions maximales du feu et les distances de dégagement :**

FEUX DE PLAISANCE	
ZONE URBAINE	ZONE RURALE
- avec <b>FOYER CONFORME</b> obligatoire	- avec foyer ou à ciel ouvert
- dégagement de 3 m	- 1 m de hauteur ou moins
- sans permis	- dégagement de 10 m
	- sans permis

FEUX DE NETTOYAGE (feuilles, branches)	
ZONE URBAINE	ZONE RURALE
- <b>PERMIS</b> obligatoire	- <b>PERMIS</b> obligatoire
- exigences de sécurité à évaluer	- 2,5 m de hauteur ou moins
	- 25 m <sup>2</sup> de superficie ou moins
	- 60 m de dégagement

Les pompiers sont autorisés à éteindre un feu en tout temps si la situation le requiert.



Pour plus d'informations ou pour obtenir un permis,  
contactez votre municipalité au 450 791-2455.

## BESOIN DE RETOURNER AUX ÉTUDES? LES SARCA PEUVENT VOUS AIDER.

Vous voulez apprendre un métier, mieux lire et écrire ou encore terminer vos études secondaires. Mais cette décision n'est pas facile à prendre. Ça fait longtemps que vous n'êtes pas allé à l'école. Vous avez des questions ou des inquiétudes. Vous ne savez pas par où commencer? Les services d'accueil, référence, conseil et accompagnement (SARCA) du Centre de formation des Maskoutains sont là pour vous!

Le conseiller d'orientation des SARCA vous écoute, analyse votre dossier, répond à toutes vos questions sur les études à faire. Les services d'orientation et d'information scolaire sont confidentiels et gratuits. Le conseiller vous permet de faire le point sur vos acquis scolaires et professionnels, de préciser votre projet de formation, de trouver le cours qui vous convient.

Le système scolaire est complexe et change au fil des années, il existe d'innombrables formations, options, métiers et chaque établissement scolaire a ses particularités. Il existe divers moyens, parfois plus rapides, pour être admis à la formation professionnelle ou collégiale. Bon nombre de personnes ont la surprise d'apprendre qu'il suffit parfois de réussir quelques cours à l'éducation des adultes, voire même aucun, pour accéder à une formation menant à un métier. Par conséquent, faites évaluer vos anciens bulletins. Vous les avez perdus? Les SARCA peuvent vous aider à les récupérer. Sachez que vos résultats académiques, même obtenus il y a longtemps, demeurent acquis.

Un retour aux études est un investissement à court, moyen ou long terme. Suite à vos efforts, votre vie sera sans doute changée pour le mieux: meilleures connaissances, meilleures opportunités d'emploi, meilleures conditions de vie... Une fois votre diplôme obtenu, vous serez diplômé toute votre vie! Investir six mois, une, deux ou trois années d'études pour pratiquer un métier, que vous avez choisi, qui occupera plus du tiers de vos journées pendant 10, 15, 20 ans ou même plus, est-ce nécessaire de dire que ça n'a pas de prix?

Les SARCA sont disponibles à :

**Acton Vale**  
301-A, rue Bonin  
450 546-0389

**Saint-Hyacinthe**  
2355, rue Crevier  
450 773-8401 (6575)

*Éric Boisvert, conseiller d'orientation*  
Centre de formation des Maskoutains  
Service d'accueil, de référence, de conseil et d'accompagnement (SARCA)





PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT, dûment convoquée et tenue le 2 septembre 2014 à 19h30, à l'endroit habituel des séances du conseil sous la présidence de monsieur le maire Yves Petit.

**ÉTAIENT PRÉSENTS :** Mesdames Louise Forest et Hélène Dufault et messieurs André Lévesque, Réjean Rajotte, Michel Brouillard et Stéphane Hébert, formant le quorum.

**La directrice générale et secrétaire-trésorière est également présente.**

## 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

## 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

### *Résolution numéro 229-09-2014 .....*

Sur proposition de Stéphane Hébert, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter l'ordre du jour :

### **EN AJOUTANT :**

10.4 Construction - OTJ

## 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

### *Résolution numéro 230-09-2014 .....*

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Hélène Dufault, il est résolu, à l'unanimité, d'adopter le procès-verbal de la séance du 12 août 2014.

## 4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire invite les personnes présentes à poser des questions.

## 5. COMMUNIQUÉS ET CORRESPONDANCE

- Gouvernement - TECQ
- Remerciements – École Plein-Soleil
- MAMOT – usine des eaux usées

- MTQ – subvention réseau routier

## 6. ADMINISTRATION ET FINANCES

### 6.1 COMPTES À PAYER

#### *Résolution numéro 231-09-2014 .....*

Sur proposition de Stéphane Hébert, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, de permettre le paiement des comptes selon la liste qui a été remise aux conseillers, datée du 29 août 2014.

- Comptes pour approbation : 8 564,53\$

- Salaires : 34 783,92\$ -

- Comptes à payer : 60 954,52\$

et de prendre acte du certificat de la directrice générale et secrétaire-trésorière à l'égard de la disponibilité des fonds, tel que reproduit ci-après:

Je, soussignée, Véronique Piché, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot, certifie qu'il y a des fonds disponibles dans les postes budgétaires prévus pour les dépenses inscrites dans la liste des factures à payer en date du 29 août 2014, et d'approuver en conséquence, tel que soumis, ladite liste des factures à payer.

\_\_\_\_\_  
Véronique Piché,

Directrice générale et secrétaire-trésorière

### 6.2 DIVERS RAPPORTS DE M. LE MAIRE

Carrières et sablière – ristourne de 5 750,59\$ à la municipalité

Dépôt du PDZA – MRC

Modifications à l'usine de l'eau potable

### 6.3 TRANSFERTS BUDGÉTAIRES 2014

Aucun transfert budgétaire nécessaire.

### 6.4 NOMINATION OMH

#### *Résolution numéro 232-09-2014 .....*

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par André Lévesque, il est résolu, à l'unanimité, de nommer madame Louise Forest pour siéger sur le comité de l'OMH. Son mandat sera un terme de 3 ans, se terminant le 9 août 2017. De plus, prendre note que cette résolution abroge la résolution 212-08-2014.

### 6.5 PROMESSE D'ACHAT – 375 7<sup>E</sup> AVENUE, SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT

#### *Résolution numéro 233-09-2014 .....*

Considérant que l'immeuble situé au 375, 7<sup>e</sup> Avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot est à vendre;

Considérant que dans un futur rapproché la municipalité aura besoin de place proche de l'usine de filtration de l'eau potable afin d'ériger un autre bassin de réserve d'eau;

Considérant que le conseil municipal a donné au maire et à la directrice générale le mandat d'ouvrir des négociations et de faire une promesse d'achat;

Considérant la promesse d'achat faite par la municipalité le 27 août 2014;

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter la promesse d'achat #73967 au montant de 152 500,00\$. Cette vente se fera au comptant et sera imputée au surplus accumulé.

**6.6 DEMANDE D'APPUIE - LÉGISLATION**

**Résolution numéro 234-09-2014 .....**

Considérant que dû à l'évolution technologique, il y a lieu que le MAMOT revoie sa législation;

Considérant qu'en novembre 2011, le régime général concernant l'adjudication des contrats municipaux a été révisé sans tenir compte des coûts d'opération qui augmentent avec les années et la répartition est comme suit depuis plusieurs années :

- Jusqu'à 24 999,99\$, de gré à gré
- De 25 000,00\$ à 99 999,99\$, invitation auprès d'au moins deux fournisseurs;
- À partir de 100 000,00\$, annonce dans un système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement;

Sur proposition de Stéphan Hébert, appuyée par Hélène Dufault, il est résolu, à l'unanimité, que le conseil municipal demande au MAMOT de revoir la législation municipale, afin de l'adapter aux réalités d'aujourd'hui et de permettre aux municipalités de pouvoir transmettre les avis de convocation par courrier électronique et que l'archivage électronique soit également reconnu;

Que le conseil municipale demande au MAMOT de revoir les montants à la hausse relativement au régime général concernant l'adjudication des contrats municipaux;

Qu'une copie de la présente soit acheminée à la MRC des Maskoutains, aux municipalités locales de la MRC des Maskoutains, au MAMOT ainsi qu'au député du comté de Johnson.

**6.7 DEMANDE D'APPUIE - LÉGISLATION**

**Résolution numéro 235-09-2014 .....**

Considérant que le MAMOT a émis une note d'information concernant la nouvelle norme sur le passif au titre des sites contaminés;

Considérant que les informations émises sont floues;

Considérant que le MAMOT a envoyé une note d'information qui vise des normes comptables;

Considérant que la procédure à entreprendre n'est pas clarifiée;

Considérant que beaucoup de municipalités n'ont pas de guide précis pour agir;

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, de demander à la FQM et à l'ADMQ de prendre contact avec le MAMOT et le MDDELCC afin que la formation soit donnée aux élus et directeurs municipaux dans le cadre de cette nouvelle norme tant au niveau financier qu'au niveau environnemental et aussi connaître toute la procédure à entreprendre ce qui éliminerait toute ambiguïté. Que cette résolution soit expédiée à toutes les municipalités de la MRC des Maskoutains pour appui auprès de la FQM et l'ADMQ.

**7. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**7.1 RAPPORT SERVICE INCENDIE**

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport du service incendie pour le mois de juillet 2014.

**7.2 ACHATS DU SERVICE INCENDIE**

**Résolution numéro 236-09-2014 .....**

Sur proposition de Stéphan Hébert, appuyée par André Lévesque, il est résolu, à l'unanimité, de permettre les achats suivants :

- 2 haches pompier (95\$/chq.)  
190,00\$ (avant taxes)
- 1 gaffe 6'  
55,00\$ (avant taxes)
- 1 gaffe 4'  
48,00\$ (avant taxes)
- 1 masse 5 lbs.

60,00\$ (avant taxes)

- 1 casier habit de combat  
3 887,00\$ (avant taxes)
- 1 aile pour camion 646  
95,00\$ (avant taxes)
- 3 achat / installation d'antennes nouveau camion 730,95\$ (avec taxes)

\*La dépense des antennes, sera imputée au fonds de roulement sur cinq (5) ans comme le camion et la carrosserie.

**8. SERVICES PUBLICS**

**8.1 RAPPORT DES SERVICES PUBLICS**

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport des services publics pour le mois d'août 2014.

**8.2 ACHATS DES SERVICES PUBLICS**

Aucun.

**8.3 FORMULAIRE À L'USAGE DE L'EAU POTABLE 2013**

Dépôt au conseil du formulaire à l'usage de l'eau potable 2013.

**9. HYGIÈNE DU MILIEU**

**9.1 RÉGIE DES DÉCHETS**

Louise Forest nous informe sur la Régie des déchets pour le mois d'août.

**10. AMÉNAGEMENT ET URBANISME**

**10.1 RAPPORT INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport de l'inspecteur en bâtiment pour le mois d'août 2014.

Le conseiller, Michel Brouillard, se retire mentionnant qu'il est en conflit d'intérêts pour les deux (2) points suivants.

**10.2 PROMESSE D'ACHAT TERRAIN COMMERCIAL PARC INDUSTRIEL – 9256-6322 QUÉBEC INC.**

**Résolution numéro 237-09-2014 .....**

Considérant que la municipalité a toujours du terrain commercial à vendre dans le parc industriel (lot : 5 578 842);

Considérant la promesse d'achat de la compagnie 9256-6322 Québec inc.;

Sur proposition de Réjean Rajotte, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter la promesse d'achat de la compagnie 9256-6322 Québec inc.

**10.3 PROMESSE D'ACHAT TERRAIN COMMERCIAL PARC INDUSTRIEL – LANGELIER FOR-EXPERT INC.**

**Résolution numéro 238-09-2014 .....**

Considérant que la municipalité a toujours du terrain commercial à vendre dans le parc industriel (lot : 5 578 840);

Considérant la promesse d'achat de la compagnie Langelier For-Expert inc.;

Sur proposition d'Hélène Dufault, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter la promesse d'achat de la compagnie Langelier For-Expert inc.

Le conseiller Michel Brouillard reprend son siège.

**10.4 CONSTRUCTION - OTJ**

**Résolution numéro 239-08-2014 .....**

Considérant que plusieurs travaux de rénovation sont à effectuer à l'OTJ;

Considérant la nature des travaux;

Sur proposition de Réjean Rajotte, appuyée par Michel Brouillard il est résolu, à l'unanimité, d'engager un architecte pour effectuer un plan pour une construction d'un nouvel OTJ. De plus, cette résolution abroge la résolution 223-08-2014.

résolu, à l'unanimité, de lever la séance à 22h35.

En signant le présent procès-verbal, le maire est réputé avoir signé chacune des résolutions précédentes.

Yves Petit, maire

**11. LOISIRS ET CULTURE**

**11.1 RAPPORT DES LOISIRS**

M. Réjean Rajotte nous informe sur les loisirs. Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport des loisirs pour le mois d'août 2014.

Véronique Piché, directrice générale et secrétaire-trésorière

**12. SUJETS DIVERS**

**13. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le maire invite les personnes présentes à poser des questions.

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Résolution numéro 240-09-2014 .....**

Sur proposition de Michel Brouillard, il est

*Nos professionnels*

**Buffet Benoit**

**Buffet chaud et froid pour toutes occasions**

*Personnalisez votre buffet avec nos à cotés, il nous fera plaisir de satisfaire vos papilles.*

70, route Quintal, Saint-Liboire J0H 1R0  
courriel : bernardbenoit@hotmail.ca • Bernard: 450-793-2010 • Patrick : 450-230-5007



# Nos professionnels

*Pour vendre... ou acheter!*





AGENCE IMMOBILIÈRE

*Vos complices immobiliers!*



**100**  
ANS  
DEPUIS 1913

**ISRAËL LUSSIER**  
COURTIER IMMOBILIER • [www.israellussier.com](http://www.israellussier.com)  
**450 230-4688**




**MARTIN LUSSIER**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ • [www.martinlussier.com](http://www.martinlussier.com)  
**450 230-6667**

**ALAIN CASAVANT**  
**TIRAGE DE JOINTS INC**  
RBQ : 5647-4810-01



**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**

- Tirage de joints
- Pose de gypse

1210, 11<sup>e</sup> Rang, St-Eugène QC J0C 1J0  
**Tél. : 819 396-2672**  
**Cell. : 514 208-6848**



**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC

**Bureau de circonscription**  
1072, rue Dubois, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

Téléphone : 450 546-3251  
Télécopieur : 450 546-5794  
Sans frais : 1 800 969-3793

[Andre.Lamontagne.John@assnat.qc.ca](mailto:Andre.Lamontagne.John@assnat.qc.ca)



**André Lamontagne**  
*Député de Johnson*

Journal réalisé par *Raymond Cartier* enr.



**Le Bagotier**

Procès-verbal • Nouvelles des organismes • Nos places d'affaires

**Vous voulez un espace...**

Pour vos besoins en imprimerie, communiquez avec *Raymond Cartier*.

**450 768-5085**      [raymondcartier@hotmail.com](mailto:raymondcartier@hotmail.com)

**Relais Routier Petit**  
**Truck Stop**  
 Luc Chicoine

549, 3<sup>e</sup> rang, Ste-Hélène, Québec J0H 1M0  
 (Autoroute 20, sortie 152)

**T.450 791-2771**  
**F.450 791-2882**

- Ouvert 24 heures sur semaine
- Restaurant • Terrasse
- SERVICE RAPIDE • Spéciaux du jour
- Salle de repos • Douche

*Resto Relais Routier 152*  
**Truck Stop**  
**Kathou**

545, 3<sup>e</sup> rang, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0

**AAQ ACCESSOIRES AUTOMOBILES DU QUÉBEC inc.**

Stéphan Hébert Président  
 Antirouille • Pièces : carrosserie, mécanique et remorque

**Vente - Pièces et Service**

791, rue Pau-Lussier, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
 Tél. : 450 381-1100 Fax : 450 381-1101  
 aaq@sogetel.net

**ROULOTTES A.S. LÉVESQUE**  
 www.roulotte.ca

Ste-Hélène  
 (450) 791-2727

Vente neufs et usagés  
 Échange – Pièces – Réparation – Service

430, rue Couture, (sortie 152 de l'autoroute 20) Ste-Hélène

**TRANSPORT ALAIN FOREST**

PIERRE • SABLE • TERRE • EXCAVATION

336, 2<sup>e</sup> Rang, Sainte-Hélène (Québec) J0H 1M0  
 Tél. : (450) 791-2875 • Cell. : (450) 779-2220

**450-791-2144**

Coiffure pour Elle et Lui

*Salon Francine Fluet Ent.*

526, 3<sup>e</sup> rang  
 Ste-Hélène de Bagot  
 J0H 1M0

**TRANSPORT**  
*Garage*  
**LA FLEUR inc.**

274, 5<sup>e</sup> Avenue, Ste-Hélène de Bagot, Qc J0H 1M0  
 Cell. : 450-278-5322 • Tél. : 450-791-2128  
 Fax : 450-791-2702

**Marcel et Paul-André Bouthillette senc.**  
 Agent Ultramar  
 Produits pétroliers

450-791-2462 • 450-773-2854 • 888-791-2462  
 277- 5<sup>ième</sup> Avenue, Ste-Hélène-de-Bagot, Qc. J0H 1M0

**MARC-ÉTIENNE GAUTHIER**  
 Franchisé Saint-Hyacinthe et les environs  
 Cell. 450 513-0100  
 Votre conseiller en nutrition animale

**Rabais de 5 \$ sur la première commande**

Nourriture & accessoires  
 Livraison à domicile gratuite

Courriel : maretgau@hotmail.com

**Irrigation**  
**Marcel Girard et fils inc.**  
 Efficacité & Expérience DEPUIS 1987

Henrico : 450.278-2435  
 Cell. Guy : 450.278.2432  
 Cell. Gilles : 450.278.2431

521, Rg Ste-Hélène  
 Ste-Hélène Qc J0H 1M0



**Spécialités**  
 Projet clé en main  
 Pose de portes et fenêtres  
 Revêtement extérieur  
 Maison Novoclimat  
 Garantie Maison Neuve  
 Installation de murs et de planchers préfabriqués

QUALITÉ SERVICE

RBQ 8348-4337-09

865, Paul-Lussier, Ste-Hélène, Qc J0H 1M0  
 Tél.: 450 791.2221 Fax: 450 480.2000

**GARAGE C. Hébert inc.**



538, 3<sup>e</sup> Rang, St-Hélène de Bagot, Qc J0H 1M0

**ALAIN HÉBERT, PRÉS.**

- Centre de recyclage
- Autos usagées
- Pièces usagées

Tél. : (450) 791-2627  
 1-800-667-4973  
 Fax : (450) 791-2080



**L.G. HÉBERT ET FILS LTÉE (ABATTOIR)**

Propriétaires  
 Antonio Filice  
 Mario Cote

428 rue Hébert  
 STE-HÉLÈNE DE BAGOT  
 Cté Johnson, Qc J0H 1M0

Tél.: (450) 791-2630  
 Fax : (450) 791-2968



*Complice de votre quotidien!*

**Daniel Croteau**  
 Épicer, propriétaire

**MARCHE RICHELIEU**

**Marché Ste-Hélène**  
 685, rue Principale  
 Ste-Hélène de Bagot (Qc) J0H 1M0  
 Tél. : 450-791-2412 Téléc. : 450-791-2823



**DEGRANDPRÉ**  
 Puits artésiens  
 Puits P Pompes Traitement d'eau

Drummondville : 819 472-3286  
 Victoriaville : 819 740-9110  
 Fax : 819 472-7402

info@degrandprepuits.com RBQ : 8335-7996-13  
 5224, boul. St-Joseph, Drummondville (QC) J2A 3V9



**Acupunctrice**  
 Membre de l'ordre professionnel des acupuncteurs du Québec

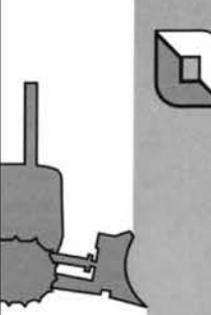
Téléphone: 450 261-7917  
 isabellelebrunac@yahoo.com

Bonjour à tous,

Je me présente, Isabelle Lebrun, acupunctrice. Voilà maintenant 13 ans que je pratique l'acupuncture. C'est avec plaisir que je vous annonce que des services d'acupuncture sont maintenant disponibles près de chez vous dans le secteur Ste-Rosalie. En espérant vous rencontrer et répondre à vos besoins.

Au plaisir !

Isabelle Lebrun  
 15 600, Grand Rang St-François  
 St-Hyacinthe, Québec J2T 5H1  
 9155, 2e rang  
 St-Hyacinthe, Québec J2R 1W3  
 (secteur Ste-Rosalie)



**Luc Déry**  
 terrassement excavation inc.

- Pelle
- Boureur (Bulldozer)
- Rouleau compacteur
- Contrôle laser

780, rue Principale, Ste-Hélène  
 Tél.: (450) 791-2154



**ÉBÉNISTERIE Sainte-Hélène**

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

- Armoires de cuisine, salle de bain et meubles
- Fabrication sur mesure
- Reparation, décapage et finition

Clément Lapierre  
 PROPRIÉTAIRE

**450.791.2633**  
 432, 2<sup>e</sup> rue Ste-Hélène [Qc] J0H 1M0

Depuis plus de 25 ans!



**Étude notariale**  
**Isabelle Chabot inc.**

Notaire & Conseillère juridique



785, rue Principale  
 Ste-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
 Tél.: (450) 791-2785 / Télécopieur: (450) 791-2788

courriel: ichabot@notarius.net www.isabellechabot.com



**GARAGE BERTS LORANGE**

337, 3<sup>e</sup> rang  
 Sainte-Hélène  
 QC J0H 1M0

**Débosselage Peinture**

- Anti-rouille
- Redressement de châssis
- Pose de pare-brise
- Estimation d'assurance

**450.791.2217 FAX: 450.791.2219**



**Pierre-Yves Martin**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN INC.

770, RUE PAUL-LUSSIER,  
STE-HÉLÈNE-DE-BAGOT  
J0H 1M0

TÉL : (450) 778-7271  
Pagette : (450) 223-8818

**DF COFFRAGES INC.**  
RESIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

- FONDATION DE TOUS GENRES
- DALLE DE PLANCHER
- SOLAGE
- MINI EXCAVATION
- GRUE 65'
- GESTION DE PROJETS

DAVID FLUET  
MARTIN FLUET  
PROPRIÉTAIRES

775, rue Paul-Lussier, Local 240  
Ste-Hélène (QUÉBEC) J0H 1M0

TÉL. 450.888.1313

**FERME Le Champ Plein**  
Bleuetière

Daniel Beaucage et Carole Lanoie, propriétaires

325, 3e rang Sainte-Hélène-de-Bagot Qc J0H1M0  
Tél.: 450 791-2055 (domicile) Cell.: 450 888-3143

**SYLVESTRE & ASSOCIES**  
AVOCATS S.E.N.C.

Me Maryse Dubé, avocate  
1600, Girouard Ouest, bur. 236  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8

Bureau: (450) 773-8445  
Montréal: (514) 866-8445  
Télécopieur: (450) 773-2112  
Courriel: [etude@avocatssylvestre.ca](mailto:etude@avocatssylvestre.ca)

**PAYSAGEMENT**  
Lapierre

Patrick Lapierre  
Tél.: 450.791.2765  
Cell.: 450.278.2765

624, 2<sup>e</sup> rue  
Ste-Hélène, Qc  
J0H 1M0

- Entretien complet
- Pavé-Uni
- Conception & réalisation d'aménagement
- Terrassement
- Muret
- Plantation
- Déneigement paysager

**FERME-RÉSIDENCE-COMMERCE-INDUSTRIE**  
TENSION PARASITE AGRICOLE

**GÉRARD DION & FILS INC.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Dany Grenier  
Jerry Filion  
Sainte-Hélène

Cell.: (450) 223-4481  
1-800-808-4481  
Tél.: (450) 793-4481

Pierre et Serge Dion  
Saint-Liboire

**Clinique Laser**

Carmen Beaudoin  
Infirmière Auxiliaire

- Traitement anti-stress
- Épilation Laser homme et femme
- Extension de cils
- Cesser de fumer en 1 heure
- Certificat cadeau

1980, rue des cascades, Saint-Hyacinthe, J2S 3J5  
450.250.5523

**Paul Biron** B.A.L.L.  
Avocat

150, rue Marchand, bureau 101  
Drummondville (Québec) J2C 4N1  
Téléphone : (819) 477-8741  
Télécopieur : (819) 477-7166  
Courrier électronique : [paulbironavocat@cgocable.ca](mailto:paulbironavocat@cgocable.ca)

**Raymond Chabot Grant Thornton**  
L'instinct de la croissance™

Patrick Marion, CPA, CA  
Associé

Cell. : 819 314-1499  
[marion.patrick@rcgt.com](mailto:marion.patrick@rcgt.com)

Raymond Chabot Grant Thornton  
S.E.N.C.R.L.  
Bureau 102  
330, rue Cormier  
Drummondville (Québec) J2C 8B3

Tél. : 819 477-7977  
Télé. : 819 477-7799  
[www.rcgt.com](http://www.rcgt.com)

Comptables professionnels agréés  
Membre de Grant Thornton International Ltd

**ROYAL LEPAGE**  
MULTI-SERVICES  
Agence immobilière

**Martin Daigle**  
Courtier immobilier

Cell. : 450-230-1113  
Bur. : 450-252-8888  
Fax : 450-774-4274  
[mdaigle@royallepage.ca](mailto:mdaigle@royallepage.ca)  
[www.martindaigle.com](http://www.martindaigle.com)

1385, av. Choquette, Saint-Hyacinthe (QC) J2S 6E9

## LE RANCH DES PETITS AMIS inc.

Sortie 152, autoroute 20  
273, rue Edgar, Ste-Hélène de Bagot  
J0H 1M0

(450) 791-2239  
www.ranchdespetitsamis.com

- Équitation par le jeu
- Demi-pension
- Forfait carroussel
- Programme P'tit Trot



Ouvert sur réservation

## La Coop

Sainte-Hélène



Matériaux de construction | Quincaillerie | Peinture | Moulées  
Engrais | Semences | Herbicides | Centre de jardin

655, Principale  
Ste-Hélène-de-Bagot  
(Québec) J0H 1M0  
Tél. : 450.791.2666  
Sans frais 1.800.567.5605  
Télééc. : 450.791.2278  
Site Web : coopste-helene.qc.ca



## Les Serres St-Eugène

- Confections personnalisées d'annuelles
- Vivaces
- Arbustes

Service d'entretien et réalisation d'aménagement paysager

Robert Normand

1628, rang Brodeur, St-Eugène de Grantham (Québec) J0C 1J0  
Tél. : (819) 396-2743 - Fax : (819) 396-3820 - r.normand@explornet.ca

## LAVAGE ET EXTERMINATION

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

# Andre

Traitement des araignées et des fourmis  
Traitement préventif  
Travail garanti  
Service 7 jours



Technicien diplômé • Estimation gratuite

Tél.: (450) 794-2314  
Paget: (450) 223-7223

358, Notre-Dame, Saint-Hugues



## Centre de Rénovation A.L. Inc. Vitrerie Maskoutaine Serrurerie A.L. Inc.

2740, boul. Laurier Est  
Saint-Hyacinthe QC  
J2R 1P8

Tél. : 450 773-3408  
Fax : 450 773-9753

André Leroux  
Président  
RBQ 2310-0340-16



## D ÉCO - DESIGN

Sophie Joubert  
propriétaire, décoratrice designer

Services complets de décoration  
& d'aménagement intérieur

450 791-2328  
sur rendez-vous



## Excavation Terrassement Résidentiel

Service de mini-pelle  
RBQ: 5618-5432-01

- Nivelage de terrain
- Terre de remplissage
- Terre de finition
- Gravier

Benoît Blanchard  
450-778-7899



## Lise Guillemette

Orthothérapeute

Tél.: 450.794.2900  
491 St-François, St-Hugues, J0H 1N0



www.coopauxpittissoins.com

450 771-0605



aimé(e)s



proches-aidant(e)s



être deux



jeunes familles...

Nouveau

Services d'aide à domicile

Tarifs réduits grâce au PEFSAD

(Programme d'Exonération Financière pour les Services d'Aide Domestique)



## LaForce Mécanique

Entretien et réparation automobiles

Mathieu Laforce  
Technicien automobile

844 rue Paul-Lussier  
Ste-Hélène (Qc) J0H 1M0  
laforcemecanique@hotmail.ca

450-381-AUTO ( 2886 )

# AAQ

**ACCESSOIRES  
AUTOMOBILES  
DU QUÉBEC inc.**



791, rue Paul-Lussier (parc industriel)  
Ste-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
Tél. : 450-381-1100 Fax : 450-381-1101

## Déjà 1 an!

C'est avec fierté et joie que nous avons vu grandir notre entreprise cette année.

Notre promesse EST et RESTERA de vous donner le meilleur de nous même à chacune de vos visites afin de répondre à vos besoins.

De toute l'équipe  
MERCI chers Clients!



### Pièces de mécanique et carrosseries NEUVES

- Freins
- Bougies
- Courroies
- Lubrifiants
- Porte
- Radiateurs
- Condenseurs
- Ventilateurs
- Collecteurs d'air
- Moulure de pare-choc
- Batteries
- Pare-chocs d'origine recyclés
- Miroirs
- Phares réguliers et anti-brouillard
- Poignées de porte

### Services offerts

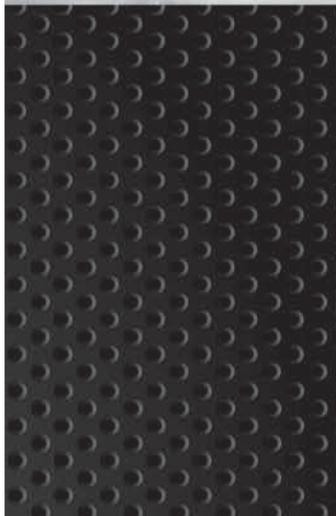
- Entretien et mécanique général
- Antirouille
- Pose d'accessoires
- Air Climatisé
- Remplacement et réparation de pare-brise
- Vente et pose de pneus et roues

### NOUVEAU

- Service d'entreposage extérieur – Endroit clôturé (Pour roulotte, bateau, remorque, etc)
- Pièces de remorque (frein, ailes, bearing, etc)
- Élingue de chaînes, câble et polyester (Pour levage et transport)
- Câble de winch



N'attendez plus avant de faire  
**TRAITER VOTRE VÉHICULE**



traitement  
**ANTIROUILLE**

À partir de

**95,00 \$**

**Avantages d'un traitement antirouille :**

- pour prolonger sa durée de vie
- pour empêcher la rouille de s'étendre
- pour prévenir la nouvelle rouille

**Durée d'efficacité**

**3 ans**



**ACCESSOIRES  
AUTOMOBILES  
DU QUÉBEC inc.**

791, rue Paul-Lussier  
Sainte-Hélène-de-Bagot, Qc  
Tél.: **450 381-1100**

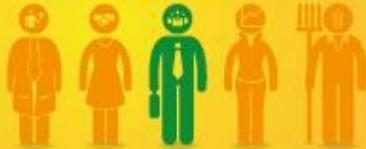


**Desjardins**  
Caisse de la  
Seigneurie de Ramezay

*Coopérer pour créer l'avenir*

385, rue Couture  
Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec)  
J0H 1M0 • 450-791-2476

LES COOPÉRATIVES, TOUT UN  
MONDE DE POSSIBILITÉS



## SEMAINE DE LA COOPÉRATION

12 au 18 octobre 2014

Nous profitons de cette semaine pour inviter tous les membres à participer à un **CONCOURS** qui se déroulera **du 14 au 17 octobre** dans nos deux centres de services.  
**Plusieurs prix à gagner !**

Également, nous irons rendre visite aux élèves de l'école et nous en profiterons pour leur remettre une surprise.  
**Au plaisir de vous voir !**

DEVENEZ MEMBRE  
ET PARTICIPEZ AU CONCOURS

**ÇA ARRONDIT  
LES DÉBUTS  
DE MOIS.**

**À GAGNER : 500 \$ PAR MOIS**

**DANS VOTRE COMPTE, PENDANT 12 MOIS.**

**Vous avez entre 18 et 24 ans ?** Lorsque vous ouvrez un compte dans une caisse Desjardins, courez la chance de gagner un grand prix d'une valeur de 6 000\$. Imaginez : 500 \$ par mois pendant 12 mois. De quoi rendre votre vie un peu plus confortable!

De plus, en tant que membre Desjardins, vous bénéficierez d'une foule d'avantages exclusifs. **Profitez-en!**

Détails sur [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)



CONCOURS « L'APPLICATION PAYANTE »

**PAYEZ VOS ACHATS  
AVEC VOTRE TÉLÉPHONE**

**ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 500\$**



En vous inscrivant au service de paiement mobile Desjardins et en l'utilisant au moins une fois pour un achat de 100\$ ou moins, vous devenez admissible au tirage d'un prix mensuel de 500\$.

Plus de détails auprès de votre conseiller ou sur [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

**NOUS SOMMES**

**NOMBREUX À CROIRE À LA COOPÉRATION**